

## **Изменения законодательства о пенсиях в связи с трудовой деятельностью в гетто, выплачиваемых Германским фондом пенсионного страхования**

**(Закон об изменении Закона о выплате пенсий в связи с трудовой деятельностью в гетто – ZRBG-Änderungsgesetz)**

### **Часто задаваемые вопросы**

#### **1. Кого касаются изменения Закона о выплате пенсий в связи с трудовой деятельностью в гетто от 20.06.2002 г. (ZRBG)**

- Изменения касаются лиц, пенсия которых была назначена после принятия Федеральным судом по социальным вопросам (BSG) в 2009 году модифицированных судебных решений и началась выплачиваться позже в связи с действием четырехлетнего ограничительного срока, как правило, начиная с января 2005 года.
- Изменения также касаются лиц, у которых получение пенсии начинается позже в связи с тем, что заявление о назначении пенсии было подано после 30 июня 2003 года. (Данный срок в будущем отменяется.)
- Изменения касаются также лиц, чьи заявления о получении пенсии были отклонены или которые до сих пор никакого заявления не подавали, потому что гетто, где они работали, находилось не на территории, оккупированной Германским рейхом или присоединенной к нему, а лишь на территории, находившейся под национал-социалистическим влиянием. Это касается, среди прочих, гетто в Словакии, Румынии и Шанхае.

#### **2. Что регулируется новым законом?**

- Любые пенсии в связи с трудовой деятельностью в гетто отныне могут выплачиваться с 1 июля 1997 года, если в этот момент наступили условия для назначения пенсии, как, например, достижение пенсионного возраста и выработка минимального страхового стажа.
- Лица, получающие в настоящее время пенсию, назначенную с более позднего срока, теперь могут получить свою пенсию задним числом, начиная с самого раннего возможного срока (т. е. с 1 июля 1997 года). В таком случае, как правило, будет иметь место доплата пенсии в связи с изменением срока. Одновременно уменьшится, однако, сумма ежемесячной выплаты. Отпадут выплаченные до сих пор надбавки в связи с более поздним началом получения пенсии. Лица, не желающие

этого, оставляют прежний размер пенсии, но доплата пенсии в таком случае отпадает.

- Кроме того, были смягчены условия относительно расположения гетто. До сих пор предполагалось, что гетто должно было находиться на территории, оккупированной Германским рейхом или присоединенной к нему. Теперь достаточно, чтобы гетто находилось на территории под национал-социалистическим влиянием. Таким образом, для получения пенсии за трудовую деятельность в гетто теперь признаются, например, также гетто в Словакии.

**3. Я уже получаю пенсию, которая выплачивается, начиная с 1 июля 1997 года. Наступят ли в моем отношении какие-либо изменения. Надо мне что-то делать?**

У вас ничего не меняется. Вам ничего не надо предпринимать. Ваша пенсия будет выплачиваться как прежде.

**4. Я получаю пенсию за трудовую деятельность в гетто, срок действия которой начинается позднее июля 1997 года. Что мне надо делать, чтобы получить свою пенсию, начиная с 1 июля 1997 года?**

- Если вы уже получаете пенсию за трудовую деятельность в гетто от Германского фонда пенсионного страхования, то вам ничего не надо предпринимать.
- Вы получите информационное письмо от фонда пенсионного страхования. В нем сообщат вам, с какого момента вам может быть назначена пенсия, и каков будет её размер. Кроме того, будет указана примерная сумма доплаты в связи с изменением срока. На сумму доплаты будут начислены проценты, размер которых в письме пока не будет указан.
- В письме содержится просьба сообщить фонду пенсионного страхования о том, хотите ли вы получить свою пенсию, начиная с более раннего момента. В таком случае пенсия переназначается, начиная с этого более раннего момента. Поэтому к вам обратятся с вопросом, хотите ли вы «переназначения пенсии».

Если да, то вам нужно отметить крестиком соответствующую графу на подготовленном формуляре и направить этот формуляр в фонд пенсионного страхования с тем, чтобы ваша пенсия могла быть переназначена и затем выплачиваться в новом формате.

**5. Когда я получу указанное письмо от фонда пенсионного страхования?**

- Фонд пенсионного страхования сразу со вступлением в силу нового закона, предположительно 1 августа 2014 года, приступит к рассылке информационных писем.
- Рассылка будет продолжаться несколько месяцев. Просим проявлять терпение, если вы не получили ваше письмо непосредственно в августе или сентябре 2014 года.

**6. Существует ли очередность направления информации правомочным лицам?**

- Германский фонд пенсионного страхования будет направлять письма в первую очередь самым пожилым правомочным лицам.
- Все правомочные лица, пенсия которых начинается позже, чем с июля 1997 года, будут получать информацию как можно скорее. Правомочным лицам ничего предпринимать не надо.
- Если вы до конца 2014 года информационное письмо от Германского фонда пенсионного страхования, то просим обратиться к вашему компетентному пенсионному страховщику. Адрес указан на пенсионном уведомлении (административном акте о назначении пенсии) или на предыдущем сообщении об адаптации размера пенсии.
- Если вы не можете найти адрес, вы можете обратиться по адресу: Deutsche Rentenversicherung Bund, 10704 Berlin, Germany. Просьба указать при этом ваш страховой номер (VSNR). Если вы этот номер не знаете, то просим указать дату своего рождения, а в качестве предмета письма «Ghettorente» (*пенсия за трудовую деятельность в гетто*) или «Rente nach dem ZRBG» (*пенсия согласно ZRBG*).

**7. Получу ли я в случае более раннего начала получения пенсии более высокую пенсию?**

- На этот вопрос общего однозначного ответа нет. Если пенсия начинается раньше, то её ежемесячная сумма уменьшится, но за то получится доплата в связи с изменением срока (см. ответ на вопросы № 2 и № 14).
- Решение о том, какой из вариантов – либо более раннее начало получения пенсии с доплатой в связи с изменением срока, либо оставление прежней более высокой ежемесячной суммы пенсии без доплаты – выгоднее, каждый должен принимать сам. Ибо вопрос выгоды зависит от предполагаемой продолжительности получения пенсии, а также от возможной в будущем выплаты вдовьей пенсии (пенсии, выплачиваемой вдовам или вдовцам застрахованного лица).

**8. В связи с получением пенсии за трудовую деятельность в гетто я привлекал (а) адвоката. Будет ли адресовано информационное письмо прямо адвокату?**

- Нет, как правило, данное информационное письмо направляется в ваш адрес.
- Если вы, однако, ранее заявили возражение или возбудили иск против пенсионного уведомления (административного акта о назначении пенсии), и разбирательство по данному делу пока не завершено, то тогда упомянутое письмо направляется прямо адвокату.
- Письмо направляется также в адрес уполномоченного адвоката, если тот в связи с изменением закона подал заявление о переназначении вашей пенсии.
- Вы в праве в любое время отзывать полномочие, ранее данное адвокату, если вы, например, хотите избежать дополнительных расходов на адвоката. Просьба сообщить об этом компетентному германскому пенсионному страховщику, указывая при этом ваш страховой номер (VSNR).

**9. На каком языке будут рассылаться информационные письма?**

- В зависимости от страны резидентства эти письма будут рассылаться на немецком или английском языке, на иврите, на русском, французском, венгерском или чешском языке.

**10. Можно ли в предварительном порядке получить образец такого информационного письма?**

- Мы охотно вручим вам экземпляр информационного письма, включающий формуляр для ответа (бланки № ZRBG 932 и № ZRBG 933).

**11. Что последует после моего ответа Германскому фонду пенсионного страхования? Как долго придется ждать получения доплаты в связи с изменением срока?**

- Если вы сообщили фонду пенсионного страхования, что вы выбираете вариант более раннего начала получения пенсии, то он переназначает вашу пенсию и направляет вам новое пенсионное уведомление (административный акт о переназначении пенсии).
- Из уведомления (акта) вытекает новая – более низкая – ежемесячная сумма вашей пенсии и причитающаяся вам сумма доплаты в связи с изменением срока. В связи с изменённой датой исчисления пенсии, отклоняющейся от даты исчисления предварительного размера, указанного в информационном письме, сумма доплаты, как правило,

будет немного отклоняться от суммы, предварительно указанной в этом письме. Это естественно и не является ошибкой.

- В новом пенсионном уведомлении (административном акте о переназначении пенсии) также будут указаны причитающиеся вам проценты.
- Так как придется заново назначать предположительно десятки тысяч пенсий, требуется определенное время. Пенсионные страховщики будут рассматривать любое заявление как можно скорее.

**12. На какую сумму доплаты можно рассчитывать при выборе более раннего начала получения пенсии?**

- На этот вопрос общего однозначного ответа нет, так как это зависит от размера пенсии, отличного у тех или других лиц.
- Исходя из нынешнего размера ежемесячной пенсии в 200 евро доплата в связи с изменением срока может составить около 7 000 евро.
- Какая сумма доплаты в связи с изменением срока получится в вашем случае, вытекает из информационного письма, получаемого от Германского фонда пенсионного страхования.

**13. Получу ли я проценты на сумму доплаты?**

- Да, на сумму доплаты будут начисляться проценты в размере 4% годовых.
- Конкретный размер процентов в вашем случае вытекает из нового пенсионного уведомления (административного акта о переназначении пенсии), которое будет направлено вам после принятия вами решения о более раннем начале получения пенсии.
- В информационном письме проценты пока не будут указываться, потому что они могут начисляться только с момента переназначения вашей пенсии.

**14. Может ли быть, что ежемесячная сумма пенсии уменьшится, если я приму решение выбрать более раннее начало получения пенсии, т.е., решение в пользу переназначения пенсии?**

- Да, ежемесячная сумма пенсии уменьшится, если получение пенсии начинается с более раннего момента.
- Это связано с тем, что прежняя сумма пенсии включает надбавку за каждый год, за который пенсия после наступления пенсионного возраста (65 лет) не выплачивалась.

- Например, если ваша пенсия выплачивается, начиная с 1 января 2005 года вместо 1 июля 1997 года, то она включает надбавки за период с 1 июля 1997 года по 31 декабря 2004 года в размере 6% за каждый год (всего 45% за 7 1/2 лет). Если ваша пенсия переназначается с обратной силой по состоянию на 1 июля 1997 года, то отпадут выплаченные надбавки за период с июля 1997 года по декабрь 2004 года. Вследствие этого уменьшается ежемесячная сумма пенсии. Выплаченные с января 2005 года надбавки подлежат взаимозачету с суммой доплаты, причитающейся за период с июля 1997 года по декабрь 2004 года.

**15. Придется ли заполнить полностью новое заявление, если я хочу получить свою пенсию с более раннего момента?**

- Нет, если вы уже получаете пенсию, учитывающую страховой стаж согласно Закону о выплате пенсий в связи с трудовой деятельностью в гетто (ZRGB), то новое заявление не требуется. Вы от Германского фонда пенсионного страхования получите подготовленный формуляр, на котором вы можете отметить крестиком ваше желание о переназначении пенсии с более раннего момента.

**16. Требуется ли соблюдение определенных сроков?**

- Нет, согласно изменённому закону нет обязательных сроков для подачи заявления. Вы можете подать заявление в любое время.
- Но если вы хотите получить свою пенсию с более раннего момента (не раньше 1 июля 1997 года), то рекомендуется ответить на информационное письмо Германского фонда пенсионного страхования в течение 3 месяцев, чтобы причитающаяся вам переназначенная пенсия могла выплачиваться как можно скорее.

**17. Следует ли мне привлечь адвоката для получения выплат согласно новому закону?**

- Нет, привлечение адвоката не требуется.
- Германский фонд пенсионного страхования в должном официальном порядке обратится к вам, направляя вам простое, понятное письмо. Вы на формуляре можете отметить крестиком свое желание получить пенсию с более раннего момента.
- Если вы затрудняетесь понять письмо или заполнить формуляр, то вы можете обратиться за помощью в Германский фонд пенсионного страхования или в ниже приведенные организации:

- .....
- .....

- Вы, конечно, можете привлечь адвоката. В таком случае вам, однако, придется самим оплатить его услуги.
- 18. Боюсь, что один (одна) не справлюсь с информационным письмом и ответным формуляром. Но не могу позволить себе привлечь адвоката. Кто бы мог безвозмездно помочь мне?**
- За безвозмездной помощью можно обратиться в следующие организации:
    - .....
    - .....
- 19. Я получаю вдовью пенсию (пенсию, выплачиваемую вдовам или вдовцам застрахованного лица), которая включает страховой стаж за трудовую деятельность в гетто и не начинается с момента смерти, а позже. Можно ли получить такую пенсию также с более раннего момента? Что мне предпринять?**
- Вам ничего предпринимать не надо. Германский фонд пенсионного страхования проверит вопрос возможности более раннего начала получения пенсии.
  - Если такая возможность есть, вас проинформируют.
- 20. Мой муж умер. Он получил пенсию за трудовую деятельность в гетто, которая началась с более позднего момента. Могу ли я получить его пенсию, начиная с более раннего момента?**
- Будучи вдовой или вдовцом, вы можете подать заявление о переназначении пенсии вашего умершего супруга (вашей умершей супруги) и получить возникающую в этой связи сумму доплаты.
  - Просьба учитывать при этом, что в таком случае ваша вдовья пенсия (пенсия, выплачиваемая вдовам или вдовцам застрахованного лица) также подлежит пересчету. При этом её ежемесячная сумма уменьшится, так как на основе более раннего начала получения пенсии отпадут надбавки, включенные до сих пор в пенсию умершего (см. ответ на вопрос № 14).
  - Часть надбавок содержится в вашей текущей вдовой пенсии (пенсии, выплачиваемой вдовам или вдовцам застрахованного лица), сумма которой зависит от размера пенсии умершего. Если пенсия умершего пересчитывается исходя из более раннего начала, то требуется также пересчет вашей вдовой пенсии (пенсии, выплачиваемой вдовам или вдовцам застрахованного лица). Тогда отпадут надбавки, и ежемесячная сумма пенсии уменьшится.

**21. Я являюсь наследником лица, осуществившего трудовую деятельность в гетто и получившего пенсию за трудовую деятельность в гетто, начиная с более позднего момента. Могу ли я подать заявление о получении этой пенсии, начиная с более раннего момента? Что мне надо делать. Нужно ли представить свидетельство о праве наследования?**

- Как наследник вы можете подать заявление о получении пенсии с более раннего момента. Обратитесь по этому поводу к германскому пенсионному страховщику, который в последнее время выплачивал данную пенсию.
- Если после рассмотрения фондом пенсионного страхования окажется, что возможно более раннее начало получения пенсии, то вы получите доплату пенсии по истечении месяца наступления смерти умершего.
- Для этого вы должны представить в фонд пенсионного страхования свидетельство о праве наследования.

**22. Я являюсь наследником лица, осуществившего трудовую деятельность в гетто. Оно при жизни не подавало заявления о получении пенсии за трудовую деятельность в гетто. Могу ли я на его месте подать заявление и получить пенсию за трудовую деятельность в гетто?**

- Нет, это невозможно. Право на подачу заявления является сугубо индивидуальным правом, которым может пользоваться только само правомочное лицо.

**23. Продолжает ли действовать для любых ранее поданных или подаваемых впредь заявлений в связи с Законом о выплате пенсий в связи с трудовой деятельностью в гетто (ZRGB) первоначальный фиктивный срок 18 июня 1997 года?**

- Для всех подаваемых после вступления предположительно 1 августа 2014 года в силу Закона об изменении Закона о выплате пенсий в связи с трудовой деятельностью в гетто (ZRGB-Änderungsgesetz) датой подачи заявления – при наличии прочих условий – считается 18 июня 1997 года. Из этого следует, что пенсия может быть назначена, начиная с 1 июля 1997 года.
- Выплачиваемые в настоящее время пенсии согласно Закону о выплате пенсий в связи с трудовой деятельностью в гетто с более поздним началом теперь могут выплачиваться в новом формате, начиная с самого раннего возможного момента, т.е., с июля 1997 года. В таких случаях германские фонды пенсионного страхования обратятся к правомочным лицам с информационным письмом об индивидуальных



последствиях (см. ответ на вопросы № 2 и № 4). Подача заявления не требуется.

**24. Я получаю пенсию на основании страхового стажа, выработанного в гетто, и страхового стажа в связи с другими трудовыми отношениями (до и/или после войны). Действует ли самый ранний возможный момент получения пенсии, т.е., 1 июля 1997 года, для всей суммы пенсии или только для её части, связанной с трудовой деятельностью в гетто?**

- Самый ранний возможный момент получения пенсии, т.е., июль 1997 года, действует в отношении всей суммы пенсии.
- Если, однако, получение пенсия (в связи с другими трудовыми отношениями до и/или после войны) началось до 1 июля 1997 года, то часть пенсии на основании страхового стажа в гетто согласно Закону о выплате пенсий в связи с трудовой деятельностью в гетто может выплачиваться не ранее, чем с 1 июля 1997 года.

**25. Признается ли после изменения Закона о выплате пенсий в связи с трудовой деятельностью в гетто теперь Шанхайское гетто?**

- Да, Шанхайское гетто впредь также признается при заявлении о пенсионных правах согласно Закону о выплате пенсий в связи с трудовой деятельностью в гетто.

**26. Мое заявление о получении пенсии за трудовую деятельность в гетто было отклонено, так как гетто находилось в Словакии, Румынии или Шанхае. Рассмотрит ли Германский фонд пенсионного страхования мое прежде поданное заявление в должном официальном порядке (ex officio) или требуется мое обращение?**

- Германские пенсионные страховщики рассмотрят ранее отклоненные заявления в должном официальном порядке и обратятся к заинтересованным лицам.
- Вы также можете обратиться к компетентному пенсионному страховщику и попросить о пересмотре вашего заявления на основании Закона об изменении Закона о выплате пенсий в связи с трудовой деятельностью в гетто (ZRBG-Änderungsgesetz), указывая при этом ваш страховой номер (VSNR).
- Если вы до сих пор не указывали трудовой стаж в гетто на одной из этих территорий, то просьба направить вашему пенсионному страховщику соответствующую информацию, чтобы он мог пересмотреть ваши пенсионные права.